

## SENAT DE BELGIQUE

## BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1985-1986

ZITTING 1985-1986

4 MARS 1986

4 MAART 1986

Projet de loi modifiant certaines dispositions  
de la loi provinciale

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige  
bepalingen van de provinciewet

AMENDEMENTS PROPOSES  
PAR M. LAFOSSE ET CONSORTS

AMENDEMENTEN  
VAN DE HEREN LAFOSSE c.s.

### ARTICLE 1<sup>er</sup>

Supprimer le paragraphe 2 de cet article.

#### *Justification*

Dans la mesure où le projet du Gouvernement prévoit que l'instruction des affaires autres que celles d'intérêt provincial continue à être assurée par les services du gouverneur (les agents du gouvernement provincial), il importe de maintenir au greffier provincial son statut actuel : on imagine mal un système où les dossiers instruits par les services du gouverneur seraient remis ensuite au secrétaire de la députation permanente, c'est-à-dire au greffier provincial et soumis à son examen (ce qui signifie éventuellement à sa critique) pour qu'il puisse remplir sa mission vis-à-vis de la députation.

Par contre, ne pas toucher au projet en ce qu'il prévoit que la députation permanente assure l'instruction des affaires d'intérêt provincial ne pose pas de problème : en sa qualité de secrétaire de la députation permanente et du conseil, le greffier provincial peut se voir confier la surveillance des bureaux de l'administration provinciale proprement dite (les agents provinciaux).

Le greffier provincial doit, en raison de l'indispensable coordination, conserver la direction tant du personnel de l'Etat que du personnel de la province.

#### R. A 13092

##### *Voir :*

Documents du Sénat :

149 (1985-1986) : N° 1.

N° 2 : Rapport complémentaire.

### ARTIKEL 1

Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen.

#### *Verantwoording*

In zoverre het Regeringsontwerp bepaalt dat het onderzoek van de andere zaken dan die van provinciaal belang verder verricht wordt door de diensten van de gouverneur (d.w.z. het personeel van het provinciaal gouvernement), dient het huidig statuut van de provinciegriffier gehandhaafd te blijven : men kan zich moeilijk voorstellen dat de dossiers onderzocht door de diensten van de gouverneur vervolgens zouden worden doorgezonden aan de secretaris van de bestendige deputatie, d.w.z. aan de provinciegriffier, en onderworpen aan zijn onderzoek (wat eventueel betekent zijn kritiek) opdat hij zijn taak tegenover de deputatie zou kunnen vervullen.

Daarentegen zal de bepaling van het ontwerp dat de bestendige deputatie zorg draagt voor het onderzoek van de zaken van provinciaal belang, geen problemen doen rijzen : aan de provinciegriffier, in zijn functie van secretaris van de bestendige deputatie en van de provincieraad, kan het toezicht op de bureaus van het eigenlijke provinciebestuur (d.w.z. het personeel van de provincie) worden opgedragen.

De provinciegriffier moet, aangezien coördinatie onontbeerlijk is, de leiding behouden van het rijkspersoneel zowel als van het provinciepersoneel.

#### R. A 13092

##### *Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

149 (1985-1986) : N° 1.

N° 2 : Aanvullend verslag.

Il est le premier collaborateur, tant du gouverneur que du conseil provincial et de la députation permanente. Cette double appartenance doit déjà se manifester lors de sa nomination.

#### **ART. 2**

Au deuxième alinéa du texte proposé par cet article supprimer les mots « ou auprès du conseil provincial selon qu'ils ont été nommés par le conseil ou par la députation permanente ».

##### *Justification*

L'autorité qui délègue ses pouvoirs ne peut assumer une tutelle à l'égard de cette délégation.

#### **ART. 8**

Remplacer le texte proposé au 4° de cet article par ce qui suit :

« Aux fins d'instruction des affaires, la députation permanente peut requérir le concours des employés de l'Etat du gouvernement provincial. »

##### *Justification*

La députation permanente dispose des agents provinciaux nommés par la députation permanente ou par le conseil provincial.

La réquisition ne peut par conséquent que s'adresser à l'encontre des agents de l'Etat au gouvernement provincial.

#### **ART. 10**

Supprimer cet article.

##### *Justification*

Puisque la députation permanente instruit tout, le gouverneur n'a pas à instruire pour la députation permanente ou pour le conseil provincial.

#### **ART. 12**

A. Remplacer le texte proposé au 1° de cet article par la disposition suivante :

« Le greffier provincial dirige et surveille les travaux :  
— des agents de l'Etat, sous l'autorité du gouverneur;  
— des agents de l'administration provinciale, sous l'autorité de la députation permanente. »

##### *Justification*

Il est indispensable d'assurer cohésion et cohérence dans la gestion du personnel au niveau de la province.

B. Remplacer le texte proposé au 2° du même article par la disposition suivante :

Hij is de eerste medewerker zowel van de gouverneur als van de provincieraad en de bestendige deputatie. Die dubbele band moet reeds tot uiting komen bij zijn benoeming.

#### **ART. 2**

In het tweede lid van de tekst voorgesteld door dit artikel te doen vervallen de woorden « of de provincieraad, waarlangs zij benoemd werden door de raad of door de bestendige deputatie ».

##### *Verantwoording*

De overheid die bevoegdheden deleert, kan niet tegelijk het toezicht op die delegatie uitoefenen.

#### **ART. 8**

De tekst voorgesteld in het 4° van dit artikel te vervangen als volgt :

« Voor het onderzoek van de zaken kan de bestendige deputatie de medewerking vorderen van het rijkspersoneel van het provinciaal gouvernement. »

##### *Verantwoording*

De bestendige deputatie heeft zelf provinciepersoneel, dat benoemd is door de bestendige deputatie of door de provincieraad.

De vordering kan dus alleen gelden voor rijkspersoneel bij het provinciaal gouvernement.

#### **ART. 10**

Dit artikel te doen vervallen.

##### *Verantwoording*

Aangezien de bestendige deputatie alles onderzoekt, hoeft de gouverneur niet te onderzoeken voor de bestendige deputatie of voor de provincieraad.

#### **ART. 12**

A. De tekst voorgesteld in het 1° van dit artikel te vervangen als volgt :

« De provinciegriffier heeft de leiding en het toezicht over de werkzaamheden :

— van het rijkspersoneel, onder het gezag van de gouverneur;  
— van het personeel van het provinciaal bestuur, onder het gezag van de bestendige deputatie. »

##### *Verantwoording*

Er moet worden gezorgd voor de nodige samenhang in het personeelsbeleid van de provincie.

B. De tekst voorgesteld in het 2° van dit artikel te vervangen als volgt :

« Le gouverneur nomme les agents de l'Etat du niveau 1 conformément au statut des agents de l'Etat sur une liste triple de candidats présentée par la députation permanente. Il ne peut les transférer ou les révoquer sans l'avis conforme de la députation permanente, sauf en cas de désaccord avec celle-ci ou recours au Roi.

Il nomme, suspend et révoque les agents de l'Etat du niveau 2, 3 et 4. »

*Justification*

Le projet gouvernemental tend à renforcer le rôle du pouvoir central dans le fonctionnement des provinces. Ainsi, il va dans une orientation diamétralement opposée à la décentralisation.

On ne peut à la fois vouloir accroître l'autonomie financière des pouvoirs subordonnés, les libérer de la tutelle et augmenter l'intervention du pouvoir central dans la désignation des organes provinciaux.

Le maintien de la présentation des listes par la députation permanente renforce la nécessaire coordination entre l'administration provinciale et celle de l'Etat.

C. Supprimer le 3° de cet article.

*Justification*

Il s'agit d'une ingérence du pouvoir central dans les affaires de la province.

Dans le cadre de son autonomie, il appartient à la province de recruter son personnel librement.

**ART. 13**

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'article 132 de la même loi est abrogé. »

**ART. 14**

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'article 133 de la même loi est abrogé. »

**ART. 16**

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'article 135 de la même loi est abrogé. »

**ART. 17**

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« L'article 136 de la même loi est abrogé. »

**ART. 20**

Supprimer cet article.

« De gouverneur benoemt de riksambtenaren van niveau 1 overeenkomstig het statuut van het rijkspersoneel uit een door de bestendige deputatie op te maken lijst van drie kandidaten. Hij kan hen niet overplaatsen of afzettelen dan op eensluidend advies van de bestendige deputatie, behoudens bij verschil van mening met *œze* of in gev. l van beroep bij de Koning.

De leden van het rijkspersoneel van de niveaus 2, 3 en 4 worden door hem benoemd, geschorst en afgezet. »

*Verantwoording*

Het regeringsontwerp beoogt het aandeel van de centrale overheid in de werking van de provincies te vergroten. Op die manier gaat het rechtstreeks in tegen de decentralisering.

Men kan niet streven naar grotere financiële zelfstandigheid van de ondergeschikte besturen en verminderen van het toezicht en terzelfder tijd aan de centrale overheid meer macht geven bij het aanwijzen van de provinciale organen.

Door de bevoegdheid om lijsten voor te dragen bij de bestendige deputatie te laten, zal de noodzakelijke coördinatie tussen het provinciaal bestuur en de centrale overheid nog worden versterkt.

C. Het 3° van dit artikel te doen vervallen.

*Verantwoording*

Het gaat om een inmenging van de centrale overheid in aangelegenheden die de provincie betreffen.

In het kader van haar zelfstandigheid komt het de provincie toe haar eigen personeel vrijelijk aan te werven.

**ART. 13**

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 132 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

**ART. 14**

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 133 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

**ART. 16**

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 135 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

**ART. 17**

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 136 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

**ART. 20**

Dit artikel te doen vervallen.

*Justification*

Suite aux fusions des communes, cette fonction ne se justifie plus. Le Gouverneur peut, s'il le juge utile, désigner l'un de ses fonctionnaires ou augmenter son cadre si nécessaire.

M. LAFOSSE.  
G. PAQUE.  
T. TOUSSAINT.  
H. MOUTON.

*Verantwoording*

Door de fusie van gemeenten is het ambt van arrondissementscommissaris overbodig geworden. Indien de gouverneur het nuttig oordeelt, kan hij een van zijn ambtenaren aanwijzen of eventueel zijn personeelsformatie uitbreiden.